



# NACHRICHTENBLATT DER Gemeinde Umkirch



Ausgabe 35

Freitag, 06. Oktober 2023

Nummer 40

## VORANKÜNDIGUNG

CHORGEMEINSCHAFT  UMKIRCH E.V.

## Herbstkonzert 2023 *Emotionen*

**Samstag, 21. Oktober 2023  
im Bürgersaal Umkirch**

Einlass 18:30 Uhr, mit Sektbar | Konzertbeginn 19:00 Uhr

**30 Jahre Gemischter Chor Umkirch**

Leitung: Maki Kobayashi  
Klavierbegleitung: Nanotsu Miyaji

Unsere Gäste

**Männergesangsverein  
Silberbrunnen-Eintracht Bahlingen e.V.**

Leitung: Izumi Shibata-Wagner

**Saxophon Quartett**



Moderation: Carola Staffa

Eintritt: Vorverkauf 9.- € / Abendkasse 10.- €  
Kartenverkauf im Schreibwarengeschäft „Buntstift“, Umkirch oder  
per E-mail: [chorgemeinschaft.umkirch@mail.de](mailto:chorgemeinschaft.umkirch@mail.de) und an der Abendkasse.





- **Polizeiposten March-Buchheim, Hauptstr. 3** 934293  
Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 Uhr + 13.30 - 16.30 Uhr,  
zu den übrigen Zeiten:  
**Polizeirevier Breisach, Müllheimerstr. 1** 07667 9117-0
- **Polizei** 110
- **Feuerwehr** 112  
Feuerwehrkommandant  
Benedikt Tröscher 9477297  
Feuerwehrgerätehaus 938619
- **Bundeseinheitlicher Notruf**  
- für Rettungsdienst 112  
- für Krankentransport 0761/19222
- **Universitäts-Kinderklinik, Freiburg**  
Mathildenstr. 1, 79106 Frbg. 0761 27043000
- **Gift Notruf Zentrale** 0761 19240
- **Notdienst Wasserversorgung Umkirch GmbH** 0800 2 767 767
- **Strom & Gas - Gemeindegewerke Umkirch GmbH Kundenservice** 505-404  
**24 h Bereitschafts- und Entstördienst**  
Verbundwarte badenova (kostenlos) 0800 2767767
- **Taxi Stern** 07641 1212
- **Taxi Schätzle** 7397
- **Ozon** 0761 77555
- **Rechtsanwalt-Notdienst** 0172 7451940  
Rechtsberatung in unaufschiebbaren Straf- und Zivilsachen.  
Bereitschaftsdienst täglich 18.00 - 8.00 Uhr, an Wochenenden/Feiertagen rund um die Uhr
- **Recyclinghof, Rohrmatten 1** 7053  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 16.00 - 18.00 Uhr  
Freitag 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 12.00 Uhr
- **Grünschnittsammelstelle, Waltershoferstr.**  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 13.00 Uhr
- **Ärztlicher Bereitschaftsdienst**
- **Notfallpraxen: Allgemein-, Kinder-, Augen- und HNO: (Anruf ist kostenlos)** 116117
- **Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst** 0761 120 120 00
- **Tierärztlicher Notfalldienst** 0761 72266

- **Apotheken**  
**Samstag, 07.10.2023:**  
St. Martins-Apotheke, Fuhrmannsgasse 1  
79108 Freiburg (Hochdorf), Tel.: 07665 - 28 24
  - Sonntag, 08.10.2023:**  
Sonnenberg-Apotheke, Freiburger Str. 8  
79112 Freiburg (Opfingen), Tel.: 07664 - 15 52
  - Montag, 09.10.2023:**  
Salus Apotheke, Sonnenbrunnenstr. 13  
79112 Freiburg (Waltershofen), Tel.: 07665 - 5 02 04 00
  - Dienstag, 10.10.2023:**  
Adler-Apotheke, Dorfstr. 1  
79232 March, Breisgau (Hugstetten), Tel.: 07665 - 93 05 16
  - Mittwoch, 11.10.2023:**  
Apotheke am Gutshof, Hauptstr. 9  
79224 Umkirch, Tel.: 07665 - 5 16 26
  - Donnerstag, 12.10.2023:**  
Apotheke am Rathaus, Hinter den Eichen 6  
79276 Reute, Breisgau, Tel.: 07641 - 91 29 12
  - Freitag, 13.10.2023:**  
Apotheke am Rathaus, Hinter den Eichen 6  
79276 Reute, Breisgau, Tel.: 07641 - 91 29 12
  - Samstag, 14.10.2023:**  
St. Wendelin-Apotheke, Farbgasse 10  
79291 Merdingen, Tel.: 07668 - 58 12
- Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich um 08.30 Uhr
- **Telefonseelsorge** 0800 1110111  
vertraulich, anonym, kostenfrei, rund um die Uhr
  - **Caritasverband**  
**Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald**  
■ **Krankheit, Reha, Kur, Risikoschwangerschaft, Geburt ...**  
**Ihre Familie braucht Unterstützung ?**  
Kontakt: 0761 8965-451  
[cv.familienpflege@caritas-bh.de](mailto:cv.familienpflege@caritas-bh.de)  
[www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de](http://www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de)
  - **Integrationsfachdienst**  
NEU: zentrale Telefon-Nr. 0711 25083-2800  
E-Mail: [info.freiburg@ifd.3in.de](mailto:info.freiburg@ifd.3in.de)  
[www.ifd-bw.de](http://www.ifd-bw.de)
  - **Seniorenzentrum Max-Josef-Metzger-Haus**  
Brugesstr. 34-38  
79224 Umkirch  
Kontakt: 07665 9685430  
E-Mail: [Max-Josef-Metzger-Haus@caritas-bh.de](mailto:Max-Josef-Metzger-Haus@caritas-bh.de)  
[www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de](http://www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de)
  - **Beratungsstelle für ältere Menschen u. deren Angehörige**  
Beratung in allen Fragen der ambulanten Altenhilfe, Hauptstraße 25,  
79268 Bötzingen 07663 9148835
  - **Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V.** 07663 8969-220  
Hauptstraße 22, 79224 Umkirch  
Häusliche Alten- u. Krankenpflege -  
Hauswirtschaftliche Versorgung  
„Pflege für schwerstkranke und sterbende Menschen“

- Sprechstunde für Angehörige von Menschen mit Demenz** 07663 8969-260  
Tagespflege „Am Mühlbach“ 07663-8969-266  
Hauptstraße 22, 79224 Umkirch
- **Regio Pflegedienst Breisgau**  
Regio Pflegedienst Breisgau  
Pflegedienstleitung Frau Susanne Hohmann  
Snewelinstraße 27  
Telefon: 07665 9387500  
[www.regio-pflegedienst-breisgau.de](http://www.regio-pflegedienst-breisgau.de)
- **Hospizgruppe Umkirch**  
Begleitung von Schwerkranken, Sterbenden und deren Angehörigen 0151 24125533
- **AWO Seniorenwohnanlage „Am Herrenwädele“ und AWO Stützpunkt Umkirch**  
Hausleitung Frau Baumann  
Tel.: 07665-942270, Fax: 07665-942271  
email: [wal-umkirch@awo-bhe.de](mailto:wal-umkirch@awo-bhe.de)  
Snewelinstr. 27, 79224 Umkirch
- **Selbstverantwortete Pflegewohngruppe Haus am Mühlbach**  
Hauptstraße 22 07663 8969 228  
[pflegewohngruppe-umkirch.de](mailto:pflegewohngruppe-umkirch.de)  
[pflegewohngruppe-umkirch@online.de](mailto:pflegewohngruppe-umkirch@online.de)
- **Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch**  
E-Mail: [info@drk-umkirch.de](mailto:info@drk-umkirch.de)  
Homepage: [www.drk-umkirch.de](http://www.drk-umkirch.de)  
■ Nachbarschaftshilfe und Hausnotruf für kranke, ältere und behinderte Mitbürger 01709795762  
■ Aktivierender Hausbesuch 0177 6387300
- **DREISAM Sozialmedizinische Pflegebetriebe gGmbH**  
Zähringer Straße 46, 79108 Freiburg  
Tel. 0761 38765-0, [www.3sam.de](http://www.3sam.de)  
Ambulante Grund- und Behandlungspflege, Wundversorgung, Palliativpflege, ambulante Nachtpflege, hauswirtschaftliche Versorgung, Alltagsbegleitung.
- **Musikschule im Breisgau e.V.**  
Jugend- und Erwachsenenbildung 0761 589891  
Fax: 0761 589893, Vörsstetter Str. 3,  
Postfach 1125, 79190 Gundelfingen
- **Gemeindebücherei Umkirch** 9373920  
Franz-Heitzler-Weg 8,  
[gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de](mailto:gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de)  
Di. 15.00 - 19.00 Uhr, Mi. 10.00 - 13.00 Uhr u. 15.00 - 19.00 Uhr, Do. 10.00 - 13.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr
- **Friedhofsamt Umkirch**  
Bei Sterbefällen an Wochenenden ist bei der **Firma Bestattungen Meier, Tel. 0171 9973213 und 07665 7982**, für die Gemeinde ein Notfalldienst eingerichtet. Die Anmeldung von Sterbefällen beim Standesamt ist am nachfolgenden Werktag oder bei einem Bestattungsunternehmen vorzunehmen. Terminabsprachen für Bestattungen/Beisetzungen erfolgen jedoch ausschließlich über Bestattungen Meier.

Herausgeber: Bürgermeisteramt • 79224 Umkirch  
Telefon (07665) 505-0 • Telefax (07665) 505-39

**Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Inhalt:**  
Bürgermeister Walter Laub

**Öffnungszeiten des Rathauses:**  
Montag - Donnerstag: 8.00 - 12.00 Uhr  
Freitag: 7.30 - 12.30 Uhr  
Dienstag: 14.00 - 16.00 Uhr  
Mittwoch: 15.00 - 18.00 Uhr

E-Mail: [nachrichtenblatt@umkirch.de](mailto:nachrichtenblatt@umkirch.de) • Internet: [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de)

**Redaktionsschluss:** Dienstag 12.00 Uhr

**Für den Anzeigenteil/ Druck:**

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach  
Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40  
E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



# Herbstfest

**Samstag, den 7. Oktober  
und Sonntag, den 8. Oktober  
im Feuerwehr-Gerätehaus**

- Feuerwehr-Spieß
- Würste vom Grill
- Wurstsalat
- Rettich mit Brot
- Neuer Wein
- Zwiebelkuchen

**Am Sonntag empfehlen wir:**

- Schlachtplatte nach Art des Hauses
- Kaffee und Kuchen
- Leckere Crêpes

**Samstag:**

- 17:00 Uhr Festbeginn
- 18:00 Uhr Vorführung der Jugendfeuerwehr
- ab 21:00 Uhr Aperol-Spritz, Caipirinha, Cuba Libre

**Sonntag:**

- 11:00 Uhr Frühschoppen
- 12:00 Uhr Traditionelles Mittagessen
- 13:00 Uhr Vorführung der Jugendfeuerwehr
- ab 13:30 Uhr **Kinderfahrten mit dem Feuerwehrauto**

Jetzt  
anmelden!

**14. Oktober 2023  
von 10 - 14 Uhr**

## Herbst-Marktfest auf dem Gutshof mit Hobbykünstler-Markt

Kinder und Erwachsene, die Selbstgefertigtes anbieten möchten, melden sich bis 7. Okt. 2023 per Mail an: [kuenstlermarkt.gutshof@web.de](mailto:kuenstlermarkt.gutshof@web.de)

Tisch oder Decke bitte selbst mitbringen.  
Keine Standgebühr. **Aufbau ab 9 Uhr.**

Bewirtung durch den Musikverein Umkirch

Auf Ihre Teilnahme freuen sich  
Bianca Kappeler & Christa Rinklin.

Bei Regenwetter findet nur der reguläre Wochenmarkt statt.

# AUSBILDUNGS- & PRAKTIKUMSBÖRSE UMKIRCH

DEIN WEG ZU AUSBILDUNG UND PRAKTIKUM





## Umkircher Ausbildungs- und Praktikumsbörse 2023/24

In der neuen Umkircher Ausbildungs- und Praktikumsbörse finden Sie eine Auflistung von 11 Ausbildungsbetrieben aus Umkirch und der nahen Umgebung, die interessante Ausbildungs- und Praktikumsplätze anbieten.

Die Ausbildungs- und Praktikumsbörse **2023/24** finden Sie auf der Homepage der Gemeinde unter <https://www.umkirch.de/de/Wirtschaft/Ausbildungsboerse-Umkirch>

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an das Kinder- und Jugendzentrum - Jan Stapperferne & Janosch Krug - Franz-Heitzler-Weg 4, 79224 Umkirch  
Telefon: 07665/972431; [jugendzentrum@umkirch.de](mailto:jugendzentrum@umkirch.de)



**Internationaler Frauentreff Umkirch**  
Veranstaltungen, Gespräche und Themen von und für Frauen




### Liebe Frauen,

wir möchten Sie ganz herzlich zum nächsten Internationalen Frauentreff einladen!

WANN: **Donnerstag, 19.10.2023 von 10 – 12 Uhr**  
WO: **Gemeindebücherei Umkirch, Franz-Heitzler-Weg 8 in Umkirch** (im gleichen Gebäude wie die KiTa, im Untergeschoss)

Die Leiterin der Bücherei, Frau Kathrin Jochim, wird uns die Räumlichkeiten zeigen, die schönsten Kinderbücher und Bücher in leichter Sprache vorstellen und uns mit den vorhandenen digitalen Medien vertraut machen.

Im Anschluss an die einstündige Führung in der Bücherei werden wir uns noch bei Tee und Brezeln austauschen.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich

**Wir freuen uns sehr auf Ihr Kommen!**

## Wir in Umkirch

...bieten Raum für Begegnung und laden ein:

**Sonntag, 15. Oktober 2023**  
**14 bis 17 Uhr**  
Schlossmühle Umkirch

# Mühlencafé

- ▶ Letzter Tag der Ausstellung „100 Jahre Umkirch in 100 Fotos“ des Heimat- und Geschichtsvereins
- ▶ Mühlencafé: **Kaffee, kalte Getränke und leckere Kuchenauswahl**
- ▶ Frisch gebackenes **Mühlenbrot zum Mitnehmen**

Eine gemeinsame Veranstaltung von



Förderverein  
Umkircher Mühle e. V.  
Heimat- und Geschichtsverein e. V.

Weitere Informationen zum Mühlencafé:  
[muehle-umkirch.de](http://muehle-umkirch.de)





## Unterstützung für Flüchtlinge gesucht

Der Flüchtlingshelferkreis Umkirch benötigt Unterstützung für ukrainische Familien, auch für Einzelpersonen!

Wir suchen für die in den Wohncontainern untergebrachten Flüchtlinge Wohnungen. Sie leben dort zur Zeit in sehr engen Verhältnissen, z.B. **für eine alleinstehende Dame 55 Jahre alt ein Zimmer sowie Unterkünfte für Mütter mit einem oder zwei Kindern.**

Zögern Sie nicht, auch kleine und nicht renovierte Wohnungen anzubieten.

Angebote bitte per Mail an [helferkreis-umkirch@mail.de](mailto:helferkreis-umkirch@mail.de)

Ebenso brauchen wir dringend Verstärkung für den **Deutschunterricht**. Frau Parr steht für Fragen zu Verfügung und hat auch Lehrmaterial, **Tel. 0152 34290172**.

Was ebenfalls immer wieder fehlt sind **Fahrräder**, um vom Gewerbegebiet in Schule und KiTa zu fahren.

Fahrräder für Kinder, 24 und 26 Zoll für Jungs und Mädchen.

Bitte an [sozialarbeit@drk-umkirch.de](mailto:sozialarbeit@drk-umkirch.de) oder rufen sie uns an, **Tel. 0170 9796762**.

Vielen Dank schon jetzt für Ihre Unterstützung.

Wir halten Sie im nächsten Gemeindeblatt auf dem Laufenden.

Ihr Flüchtlingshelferkreis



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN



Baden-Württemberg

MINISTERIUM DES INNEREN, FÜR DIGITALISIERUNG UND KOMMUNEN

### Tipps zur Notfallvorsorge



In Gefahrenlagen oder Katastrophenfällen setzen die Einsatzkräfte alles daran, den Betroffenen vor Ort zu helfen. Aber gerade bei großflächigen Schadenereignissen kommt es auf Ihre Mitwirkung an.

Daher: Bereiten Sie sich vor, damit Sie sich und anderen Menschen helfen können.

Bereits im Vorfeld können Sie sich auf Notsituationen vorbereiten, indem Sie beispielsweise zu Hause einen Verbandskasten und einen Feuerlöscher deponieren. Zu einer guten Vorbereitung gehört aber auch das Vorhalten von Trinkwasser und Nahrungsmitteln, um auf einen eventuellen Versorgungsengpass vorbereitet zu sein. Beachten Sie dabei, dass diese Lebensmittel nicht erhitzt werden müssen, so dass sie auch bei einem Ausfall der Strom- und Energieversorgung verzehrt werden können. Außerdem sollten Sie Taschenlampen oder Kerzen bereithalten.

Damit Sie auch bei einem Stromausfall Warnungen und notwendige Informationen erhalten, sollten Sie ein batteriebetriebenes Radio und Ersatzbatterien zu Hause haben; als Alternative bietet sich das Autoradio an.

Informationen zur Warnung der Bevölkerung bei Gefahren sind auf einer gesonderten Seite zusammengestellt unter <https://im.baden-wuerttemberg.de/de/sicherheit/krisenmanagement/warnung-der-bevoelkerung/>

Versuchen Sie Ruhe zu bewahren, wenn es zu einer Notsituation kommen sollte. Sollten noch keine Einsatzkräfte vor Ort sein, wählen Sie den **Notruf 112**. Retten Sie sich und – wenn möglich – andere Personen aus dem unmittelbaren Gefahrenbereich. Machen Sie auf sich aufmerksam, wenn Sie selbst Hilfe benötigen. Befolgen Sie auf jeden Fall die Anweisungen der Einsatzkräfte und achten Sie auf Informationen der Behörden.

Hinweise zu richtigem Verhalten in Notsituationen finden Sie in der **Broschüre Ratgeber für Notfallvorsorge und richtiges Handeln in Notsituationen** des Bundesamtes für Bevölkerungsschutz und Katastrophenhilfe (BBK). Auch das frühzeitige Erstellen eines persönlichen Notfallplans hilft Ihnen, in einer Gefahrensituation einen kühlen Kopf zu bewahren.

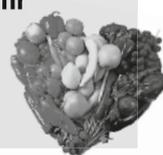
Das BBK hat hierzu eine praktische **Checkliste** erstellt. Alle Dokumente finden Sie auf folgender Internetseite: [https://www.bbk.bund.de/DE/Warnung-Vorsorge/Vorsorge/Ratgeber-Checkliste/ratgeber-checkliste\\_node.html](https://www.bbk.bund.de/DE/Warnung-Vorsorge/Vorsorge/Ratgeber-Checkliste/ratgeber-checkliste_node.html)



## Umkircher Wochenmarkt

samstags von 7:30 - 12:30 Uhr

auf dem **Gutshof**



## ZITAT DER WOCHE

*Lebe heute, vergiss die Sorgen der Vergangenheit.*

*Epikur*



## Ausbildung zur/zum Verwaltungsfachangestellten, Fachrichtung Landes- und Kommunalverwaltung (m/w/d)

Die Gemeindeverwaltung Umkirch bietet zum 01.09.2024 einen Ausbildungsplatz für den Beruf der/ des

### Verwaltungsfachangestellten,

#### Fachrichtung Landes- und Kommunalverwaltung(m/w/d)

an.

Sie werden Ihre 3-jährige Ausbildung bei der Gemeindeverwaltung Umkirch, den Blockunterricht an der Walter-Eucken-Berufsschule in Freiburg und den Abschlusslehrgang an der Bezirksschule Freiburg absolvieren.

**Wir suchen** junge, verantwortungsbewusste Menschen, die Interesse an den Aufgaben der Kommunalverwaltung haben und bei einem dienstleistungsorientierten Arbeitgeber ausgebildet werden möchten. Sie verfügen mindestens über einen guten mittleren Bildungsabschluss und haben Spaß und Interesse an der Arbeit mit dem Computer, anderen modernen Kommunikationsmitteln und an der Anwendung von Rechtsvorschriften. Zuverlässigkeit, Lernbereitschaft und Teamfähigkeit setzen wir voraus.

**Wir bieten** Ihnen eine interessante und abwechslungsreiche Ausbildung in einer kommunalen Verwaltung. Unsere qualifizierten Ausbildungsbeauftragten begleiten Sie während der gesamten Ausbildung und werden Sie dabei unterstützen, sich fachlich und persönlich weiter zu entwickeln. Durch eine Ausbildung bei der Gemeindeverwaltung Umkirch lernen Sie selbständig und verantwortungsbewusst zu arbeiten.

Schwerbehinderte Menschen werden bei gleicher Eignung bevorzugt eingestellt.

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung bis **Freitag, 20.10.2023**, an die Gemeindeverwaltung Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1, 79224 Umkirch. Gerne nehmen wir Ihre Bewerbung auch per Mail entgegen  
[PABewerbung@umkirch.de](mailto:PABewerbung@umkirch.de).

Sie haben noch Fragen?

Herr Marcus Wieland, unser Hauptamtsleiter und Ausbilder, gibt Ihnen gerne Auskunft!

Telefon: 07665/505-11

Email: [m.wieland@umkirch.de](mailto:m.wieland@umkirch.de)



Gemeinde Umkirch  
Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald

Die Gemeinde Umkirch sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

## Mitarbeiter/in im Bereich der Sozialberatung und Seniorenarbeit (m/w/d)

Die Einstellung erfolgt befristet als Elternzeitvertretung sowie in Teilzeit mit einem Beschäftigungsumfang von 50% (regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit 20 Stunden).

### Ihre Aufgaben umfassen insbesondere:

- Beratung von Personen, die sich im Leistungsbezug von SGB II /XII, AsylbLG oder anderer Formen der Existenzsicherung befinden
- Beratung und Unterstützung von Personen außerhalb von Transferleistungen, z.B. bei der Sicherung der wirtschaftlichen Existenz und der Wohnsituation
- Bewältigung persönlicher und familiärer Problemsituation
- Stabilisierung der (wirtschaftlichen) Lebenssituation
- Projekte für Personen mit Migrationshintergrund
- Koordination der Spendenaktion „Aktion Weihnachtswunsch“
- Projektarbeit für Senioren im Rahmen des Netzwerkes „Gesundheitsförderung für ältere Menschen“
- Koordination des Seniorensommerprogramms
- Ansprechpartner für die selbstverantwortete Pflegewohngruppe „Haus am Mühlbach“
- Zusammenarbeit mit dem Integrationsmanagement der Gemeinde

### Wir erwarten:

- ein abgeschlossenes Studium als Sozialarbeiter/in, Sozialpädagoge/in
- einschlägige Berufserfahrung
- Verständnis für Personen mit sozialen Schwierigkeiten
- Lust auf Projekt – und Gemeinwesenarbeit, Erfahrung in Netzwerkarbeit
- Zuverlässigkeit, Belastbarkeit, Flexibilität und Teamfähigkeit
- Wünschenswert sind Kenntnisse im SGB XII und SGB II
- die Fähigkeit und Bereitschaft eigenverantwortlich zu arbeiten

### Wir bieten

- eine Vergütung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD)
- einen interessanten und abwechslungsreichen Arbeitsplatz
- fachbezogene Aus- und Fortbildungen
- Gesundheitsvorsorge mit dem betrieblichen Gesundheitsprogramm Hansefit und JobRad

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen, inklusive einschlägiger Abschluss- und Arbeitszeugnisse bis **Freitag, 13.10.2023**, an die Gemeindeverwaltung Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1, 79224 Umkirch oder per E-Mail an [PABewerbung@umkirch.de](mailto:PABewerbung@umkirch.de).

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Herr Marcus Wieland, unter 07665 50511, gerne zur Verfügung.

Mehr über die Gemeinde Umkirch finden Sie auch unter [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de).

## Vollsperrung des Bühlweges

Anlässlich von Straßenbauarbeiten und Herstellung einer neuen Asphaltdecke kommt es voraussichtlich vom 09.10.2023 bis zum 11.10.2023 zur Vollsperrung des Bühlweges.

Die Arbeiten werden unter Vollsperrung des Bühlweges von der Waltershofer Straße bis zum Kreuzungsbereich Zäzenhofen/Kleintierzuchtanlage durchgeführt.

Die Kleintierzuchtanlage, wie auch die Kleingartenanlage sind über den Dachswanger Weg und die Gehrenbrücke erreichbar.

Wir bitten um Ihr Verständnis.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch



## Weltwoche der seelischen Gesundheit vom 10. bis 21. Oktober 2023

### Veranstaltungen im Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald

Unter dem Motto „Zusammen gegen Ängste in Krisenzeiten“ organisiert der Kooperationskreis der Sozialpsychiatrischen Hilfen vom 10. bis zum 21. Oktober 2023 im Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald Veranstaltungen, die Tanzaufführungen, musikalische Beiträge und Vorträge sowie einen Kunst- und Handwerkermarkt umfassen.

Auf dem Kunst- und Handwerkermarkt werden Produkte von Menschen mit einer psychischen Erkrankung ausgestellt. Damit möchte der Kooperationskreis die kreative Potenziale und die Teilhabe von Menschen mit psychischen Erkrankungen in den Fokus rücken und ihre beeindruckende Schaffenskraft einem breiten Publikum zugänglich machen. Der Markt findet am Freitag, den 13. Oktober 2023 ab 13:00 Uhr in der Mediathek in Bad Krozingen statt.

Ein weiteres Highlight ist der Vortrag von Frau PD Dr. Schiele, Psychologische Psychotherapeutin an der Uniklinik Freiburg, am Samstag, den 21. Oktober 2023 um 18:00 Uhr im Kurhaus Titisee in Titisee-Neustadt. Das Thema des Vortrags mit abschließender Diskussion lautet „Ängste in Krisenzeiten: Quo vadis?“.

Musikalische Lesungen von Schwere(s)Los! e.V. runden den Vortrag sowie den Handwerkermarkt ab.

Weitere Informationen zu den einzelnen Veranstaltungen und dem detaillierten Programm sind auf der Homepage des Landratsamtes unter [www.lkbh.de/gpv](http://www.lkbh.de/gpv) zu finden.



## Frauenwirtschaftstage 2023



### Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald informiert über Coworking

Am 19. Oktober 2023 laden die Gleichstellungsbeauftragte und der Fachbereich Wirtschaft und Klima des Landratsamtes Breisgau-Hochschwarzwald zu einer Veranstaltung zum Thema Coworking im Rahmen der landesweiten Frauenwirtschaftstage ein.

Gerade für Frauen ist das Thema Vereinbarkeit von Familie und Beruf immer noch eine große Herausforderung. So können neue Arbeitsformen wie zum Beispiel beim Coworking-Space neue Möglichkeiten bieten die gewünschte Arbeitszeit an die persönliche Lebenssituation anzupassen. Die Veranstaltung bietet die Möglichkeit das Arbeiten im Coworking-Space aus verschiedenen Perspektiven kennenzulernen zum Beispiel durch die Brille einer Arbeitgeberin, einer Arbeitnehmerin oder einer Selbständigen.

Auf dem Programm der Veranstaltung im Verwaltungsgelände des Gewerbeparks Breisgau stehen Impulsvorträge einer erfahrenen Coworking-Space-Gründerin, einer Personalspezialistin, einer Kommunikationsberaterin und einer Gesundheitspädagogin. Die Referentinnen berichten von ihren Erfahrungen bei der Gründung und dem Betrieb eines Coworking-Spaces. Sie geben Informationen und Tipps zu Vernetzungs- und Kommunikationsstrategien in dieser alternativen Arbeitsform und zeigen anhand von Beispielen gesundheitsförderliche Maßnahmen beim Arbeiten im Coworking Space auf. In interaktiven Workshops werden Fragen zu den Arbeitsmöglichkeiten und -bedingungen in Coworking-Spaces und zu Zielgruppen sowie die Fragen der Teilnehmerinnen zur Sprache kommen. Eine besondere Gelegenheit, einen Coworking-Space kennenzulernen bietet die geplante kurze Besichtigung des nahegelegenen PopUp-Coworking-Spaces des Gewerbeparks Breisgau. Offizielles Programmende ist um 19 Uhr. Im Anschluss besteht bei Getränken und Snacks die Möglichkeit zum offenen Austausch und für Fragen an die Referentinnen.

**Eine Anmeldung zur kostenfreien Veranstaltung (nicht nur für Frauen) ist erforderlich und unter dem folgenden Link <https://eveeno.com/frauberuf> oder über den QR-Code möglich. Veranstaltungsadresse für Navigationssysteme ist die Hartheimer Straße 12 in 79427 Eschbach. Parkmöglichkeiten sind ausreichend vorhanden.**

Coworking ist zunehmend auch jenseits der Metropolen populär. Mobiles Arbeiten hat sich als Lösung neben der Arbeit im Büro etabliert. Als Ergänzung zur Arbeit von Zuhause aus bietet Coworking an einem dritten Ort Vorteile. Merkmale von Coworking-Spaces sind ihre Offenheit und gute Erreichbarkeit. Ihr Ziel ist der direkte Austausch und gleichzeitig die Möglichkeit in Ruhe und selbstbestimmt seiner Tätigkeit nachzukommen.

Die Frauenwirtschaftstage mit dem diesjährigen Schwerpunktthema „#NewWork und #FlexiTime – ein Gewinn für Frauen und Unternehmen!“ sind eine Initiative des Wirtschaftsministeriums. Landesweit finden dieses Jahr vom 18. bis 21. Oktober regionale Workshops, Kongresse, Vorträge und Beratungen durch zahlreiche Veranstalter vor Ort für Unternehmen und interessierte Frauen und Männer statt.



## Das Landratsamt Breisgau – Hochschwarzwald



### Fachbereich 580 - Landwirtschaft informiert:

Im Rahmen des Ökologieprogramms Baden-Württemberg wird im Zeitraum vom 15. Oktober bis 15. November die SchALVO-Herbstaktion 2023 durchgeführt.

In diesem Zeitraum werden in den Wasserschutzgebieten des Landkreises drei Probeentnahmetrupps zur Bestimmung der Restnitratwerte im Boden unterwegs sein.

## Merkblatt Tigermücke



### Ausbreitung, Bedeutung und Bekämpfung

#### Was ist die Tigermücke?

Die Tigermücke ist eine Stechmückenart. *Aedes albopictus* ist ihr wissenschaftlicher Name.

#### Woher kommt die Tigermücke?

Die Asiatische Tigermücke kommt ursprünglich aus Asien, hat sich zunächst in Südeuropa angesiedelt und ist seit 2015 auch in Süddeutschland heimisch.



#### Wo wurde sie hier bei uns bereits nachgewiesen?

In der Stadt Freiburg in mehreren Stadtteilen und in einigen Gemeinden im Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald.

#### Warum hat sie sich bei uns angesiedelt?

Die Rheinebene gehört aufgrund ihrer klimatischen Bedingungen zu den sogenannten Gunsträumen der Tigermücke. Insbesondere die hohen Sommertemperaturen der letzten Jahre haben dazu geführt, dass sich Populationen bei uns etablieren konnten. Die vergleichsweise milden Wintertemperaturen können mit Hilfe von speziellen kältetoleranten Überwinterungseiern überstanden werden.

#### Was ist das Besondere an der Tigermücke?

Zum einen hat sie ein aggressives Stechverhalten und vermindert so die Lebensqualität in den betroffenen Gebieten. Zum anderen ist sie möglicher Überträger zahlreicher tropischer Viren, wie z. B. Dengue-, Chikungunya-, Zika-Viren.

#### Was machen diese Viren?

Diese Viren können durch den Stich einer infizierten Tigermücke auf einen anderen Menschen übertragen werden und fieberhafte, teilweise schwer verlaufende Infektionen verursachen.

#### Wie könnte eine Übertragung ablaufen?

Ein Bürger/in kommt beispielsweise von einer Reise aus einem tropischen Reiseland zurück, in dem es Chikungunya-Infektionen gibt. Im Reiseland ist er von einer Mücke gestochen worden und ist mit dem Virus infiziert worden. Nach Rückkehr erkrankt er mit Fieber. Die Erreger vermehren sich während einer „virämischen“ Phase in seinem Blut, die zumeist wenige Tage anhält. Wird er während dieser Phase von einer heimischen Tigermücke gestochen, kann diese das Virus aufnehmen. Ist es ausreichend warm, kann sich das Virus in der Tigermücke vermehren und bei einem Stich auf eine weitere Person übertragen werden.

## Gab es bereits sogenannte „autochthone“ also hier in Deutschland erworbene Infektionen?

Nein, bisher sind keine autochthonen Infektionen in Deutschland bekannt. In warmen Gegenden wären jedoch in der warmen Jahreszeit durchaus die Bedingungen erfüllt, die es zur Vermehrung der Viren in der Mücke bräuchte.

## Wie sollte ich mich daher nach einer Reise in Risikogebiete verhalten?

Wenn man sich nach Rückkehr von der Reise im Freien aufhält, sollte man an Mückenschutz denken, vor allem, wenn man sich nicht wohl fühlt. Man sollte frühzeitig einen Arzt aufsuchen, wenn man Symptome hat, die auf eine Infektion hindeuten können, und den Arzt auf die zurückliegende Reise hinweisen.

## Wodurch wird das Risiko für diese Infektionen beeinflusst?

Das Risiko hängt von mehreren Faktoren ab: von der Anzahl der Reisenden, von den klimatischen Bedingungen aber vor allem auch von der Größe der Tigermücken-Population. Je mehr Mücken, desto größer die Wahrscheinlichkeit, dass der o.g. Patient von einer Tigermücke gestochen wird.

## Wie wird die Tigermücke bekämpft?

Zunächst muss man wissen, wo Tigermücken sind. Hierbei wird zwischen einem aktiven und passiven Monitoring unterschieden. Bei einem aktiven Monitoring werden durch Fachpersonal Mücken-Fallen aufgestellt. Diese werden nach einer bestimmten Zeit beprobt und der Fang ausgewertet (hier gibt es Fallen für stachwillige Mücken, Fallen für die Eiablage etc.). Bei einem passiven Monitoring meldet ein Bürger/in eine verdächtige Mücke, welche dann von Fachpersonal eindeutig als Tigermücke bestimmt wird. Häufig wird eine Kombination aus passivem und aktivem Monitoring angewendet. Bei der Bekämpfung werden mehrere Maßnahmen kombiniert: 1. Vermeidung von Brutstätten. 2. Ausbringung von BTI (ein selektiver Proteinkomplex aus Bakterien, welcher von den Stechmückenlarven aufgenommen wird und zum Absterben der Larven führt).

## Wo kann ich verdächtige Mücken melden?

Wenn die erlegte Mücke noch gut erkennbar ist, kann man sie entweder abgeben oder ein gutes Foto senden.

**Stadt Freiburg:** Rathaus im Stühlinger, vorzugsweise über folgende Plattform:

<https://tigermuecke-icybac.de>, alternativ per Mail an [chrishuck@icybac.de](mailto:chrishuck@icybac.de):

## Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald:

per Mail an die Gemeinde Umkirch [gemeinde@umkirch.de](mailto:gemeinde@umkirch.de)

Bitte das Exemplar bis zu einer Rückmeldung von den Ansprechpartnern aufbewahren!

## Kann die Tigermücke leicht verwechselt werden?

Ja. Leicht verwechselt werden kann sie mit der heimischen Ringelschnake und der eingeschleppten japanischen Buschmücke. Die Tigermücke ist relativ klein (kleiner als eine 1-Cent-Münze) und hat einige eindeutige Merkmale (fünf weiße Ringelungen an den Hinterbeinen, am Ende weiß; auf dem Brustschild silbrige Linie).

## Was kann ich sonst tun?

**Jeder Bürger sollte seine Umgebung nach möglichen Brutstätten untersuchen. Regentonnen abdichten, Gießkannen ausleeren, Wasserbehälter regelmäßig säubern (vor allem die Wand abschrubben dort werden gerne die Eier abgelegt!), Blumenuntersetzer ausleeren. Werden Behältnisse mit 60-70°C warmen Wasser ausgespült tötet dies die Eier ebenfalls zuverlässig ab. Den Garten entrümpeln (unnötige Wassersammlungen vermeiden).**

## Wo finde ich weitere Informationen?

- [www.kabsev.de](http://www.kabsev.de) (Kommunale Aktionsgemeinschaft Bekämpfung Schnakenplage)
- Landesgesundheitsamt BW. Gesundheit und Umwelt
- Mückenatlas (Kartierung von Mückenfunden)

Stand: Mai 2023

## NACHRICHTEN VOM STANDESAMT



30.09.2023

Michael Erich Rudmann und  
Jennifer Meihofner



## ABFALLBESEITIGUNG

### SPERRMÜLLBÖRSE

Im Nachrichtenblatt werden gut erhaltene, noch gebrauchsfähige Gegenstände veröffentlicht. Wer etwas über die Sperrmüllbörse zu verschenken hat, kann dies der Gemeindeverwaltung vor dem Redaktionsschluss (Dienstag 12.00 Uhr) gerne mitteilen. Vielen Dank.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

[nachrichtenblatt@umkirch.de](mailto:nachrichtenblatt@umkirch.de)



### Zum Verschenken

Guterhaltener dunkelbrauner Ledersessel  
an Selbstabholer zu verschenken Tel. 0174 9607957

Montag, 09.10.2023

Papiertonne

## Schadstoffsammlung

**Am Mittwoch, den 11. Oktober 2023  
findet die nächste Schadstoffsamm-  
lung des Landkreises in Umkirch  
statt.**



Der Standort des Schadstoffmobils befindet sich am  
**Parkplatz Hartplatz, Mundenhofer Weg  
in der Zeit von 16:00-18:00 Uhr.**

Auf diesem Wege werden die Umkircher Haushaltungen aufgerufen, sich rege an der Schadstoffsammlung zu beteiligen. Auf diesem Wege kann verhindert werden, dass schädliche Stoffe unachtsam durch die Toilette oder den Ausguss „entsorgt“ werden und sich dann später in unserem Trinkwasser oder Lebensmitteln angereichert wiederfinden. Um die Abwicklung dieser Aktion auch weiterhin reibungslos zu gestalten, sind einige Punkte zu beachten.

### 1. Behältnisse

- Man sollte sich schon vor dem Einkauf Gedanken über die wirklich benötigte Menge machen (z.B. ist auf den Eimern mit Dispersionsfarbe die Zahl der qm angegeben, für die sie ausreicht).
- Es werden z.T. randvolle, ungebrauchte Artikel zurückgegeben (Spraydosen, Parfümfläschchen).
- Vor der Abgabe sollte generell nach den Produktgruppen vorsortiert werden, die im Gemeindeblatt genannt sind. Auf diese Weise wird dem Personal der Annahmefirma die Arbeit erleichtert, und es entstehen keine unnötigen Wartezeiten.

- Es sollten nur Gefäße benutzt werden, durch die auch auf ihren Inhalt geschlossen werden kann (keine Lösemittel in Sprudelflaschen).
- Sich vorher kundig machen über den Inhalt.
- Die Gefäße stets gut verschlossen anliefern (Brandgefahr).

## 2. Batterien

- Batterien vor der Abgabe nach Knopfzellen (in Uhren und Taschenrechnern), wieder aufladbare Akkus und herkömmliche Einwegbatterien trennen. Ihre unterschiedlichen Schadstoffkonzentrationen (Quecksilber, Cadmium) macht auch eine unterschiedliche Sortierung notwendig.

## 3. Altöl

- Obwohl der Schadstoffentsorger kleinere Mengen Altöl annimmt, sollte es grundsätzlich beim Einzelhandel abgegeben werden, da dieser verpflichtet ist, soviel Altöl zurückzunehmen, wie er neues verkauft.

## 4. Sonstiges

- Bei der Schadstoffsammlung bitte keine gewerblichen Sonderabfälle abgeben, dies würde zum einen nicht in den Zuständigkeitsbereich der Annahmefirma fallen und zum anderen ihre Kapazität bei weitem überschreiten.
- Anlieferung möglichst in wieder verwendbaren und transport-sicheren Behältnissen anliefern, damit eine Gefährdung insbesondere von Gewässern und Boden ausgeschlossen ist.
- Bei dieser Form der „mobilen“ Schadstoffsammlung bitte die Abgabezeiten einhalten. Unkontrolliert abgestellte und unbeaufsichtigte Schadstoffe können spielende Kinder und das Grundwasser gefährden.

### Noch ein Tipp:

Unterrichten Sie doch bitte vor der nächsten Schadstoff-sammlung auch Ihre nicht deutsch sprechenden Nachbarn von dieser Aktion, damit auch sie in den Genuss dieser umweltschonenden Maßnahme kommen können.

### Folgende Schadstoffe könne bei dieser Sammlung abgegeben werden:

- Altlacke, Farben
- Pflanzenbehandlungs- und Holzschutzmittel
- quecksilberhaltige Produkte
- Leuchtstoffröhren
- Lösemittel
- Altmedikamente
- Spraydosen
- Haushaltsreiniger
- Säuren
- Laugen
- Laborchemikalien
- Metall- und Kunststoffbehältnisse mit anhaftenden Problemstoffen
- ölverunreinigte Betriebsmittel
- Altöl verschlamm
- Fotochemikalien

### Folgende Abfälle werden NICHT angenommen:

- Aluminium- oder magnesiumhaltige Stäube, Pulver oder deren Legierung
- Selbstentzündler (z.B. Natrium, weißer Phosphor, Solane u.a.)
- Brandfördernde Stoffe (z.B. Nitrate, Chlorate u.a.)
- Pikrinsäure in fester Form oder ähnliche Explosivstoffe und Munition
- Gefasste Gase (Gase in Patronen und Gase in Druckluftflaschen)
- Abfälle aus Tierhaltung und Schlachtung
- Infektiöse Abfälle
- Katalysatoren
- Radioaktive Abfälle
- PCB- und PCT-haltige Abfälle

Rücknahme durch Altöl und Gerätebatterien erfolgt durch den Handel.



79224 Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1  
 Telefon: (07665) 50518, Telefax: (07665) 50539  
 E-Mail: vhs@umkirch.de, Homepage: [www.vhsumkirch.de](http://www.vhsumkirch.de)

## Kreatives Gestalten in der VHS Umkirch

### BRUSHLETTERING WORKSHOP

Carola Semmler

Zu Beginn wird das Grundprinzip des Letterings, die Techniken und Werkzeuge erklärt. Die Teilnehmer erlernen das Alphabet in Groß- und Kleinbuchstaben mit unterschiedlichen Brush Pens. Aus einer Kombination dieser Buchstaben lettern wir Wörter, Kompositionen und üben freies Lettern.

**Y204.500**

**Termin:** Samstag, 21.10.2023, 10:00 - 14:00 Uhr

**Dauer:** 1 Termin

**Kosten:** € 104,- (inkl. 13,- Materialkosten)

**Kursort:** Kultur- und Vereinshaus, 1. OG, Raum 24



**Y204.510**

**Termin:** Samstag, 25.11.2023, 10:00 - 14:00 Uhr

**Dauer:** 1 Termin

**Kosten:** € 104,- (inkl. 13,- Materialkosten)

**Kursort:** Kultur- und Vereinshaus, 1. OG, Raum 24

### Kids Workshop MERRY CHRISTMAS Lettering & Sketchnotes

Carola Semmler

Gestalten von Geschenkanhängern und 1 Geschenkbox mit dem Schriftzug „Merry Christmas“ und „Frohe Weihnachten“ & Sketchnotes

**Y204.530**

**Termin:** Samstag, 14.10.2023, 11:00 - 13:30 Uhr

**Dauer:** 1 Termin

**Kosten:** € 33,- (inkl. 15,30 € Materialkosten)

**Kursort:** Kultur- und Vereinshaus, 1. OG, Raum 24

**Y204.520**

**Termin:** Samstag, 11.11.2023, 11:00 - 13:30 Uhr

**Dauer:** 1 Termin

**Kosten:** € 33,- (inkl. 15,30 € Materialkosten)

**Kursort:** Kultur- und Vereinshaus, 1. OG, Raum 24



### Türkranz mit natürlichen Materialien

Dominique Brübach, Blumenbinderin

Türkranz mit natürlichen Materialien in verschiedenen Farbkombinationen möglich zu gestalten.

Bitte mitbringen: eine Schürze

**Y115.350**

**Termin:** Montag, 31.10.2023, 16:00 - 18:00 Uhr

**Dauer:** 1 Termin

**Kosten:** € 60,- (inkl. Materialkosten)

**Kursort:** Umkircher Schlossmühle

**Der filigrane Asparaguskranz**

*Dominique Brübach,  
Blumenbinderin*

Der filigrane Asparaguskranz  
mit Lichtglas oder Lichterkette.

Bitte mitbringen: eine Schürze

**Y115.360**

**Termin:** Dienstag, 21.11.2023,

16:00 - 18:00 Uhr

**Dauer:** 1 Termin

**Kosten:** € 60,- (inkl. Materialkosten)

**Kursort:** Umkircher Schlossmühle

**Kids Workshop****WEIHNACHTSKUGELN basteln**

*Carola Semmler*

Gestalten von Acryl Weihnachts-  
kugel

**Y213.230**

**Termin:** Samstag, 14.10.2023,

15:00 - 17:30 Uhr

**Dauer:** 1 Termin

**Kosten:** € 35,- (inkl. 16,90 € Materialkosten)

**Kursort:** Kultur- und Vereinshaus, 1. OG, Raum 24



**Y213.220**

**Termin:** Samstag, 11.11.2023, 11:00 - 13:30 Uhr

**Dauer:** 1 Termin

**Kosten:** € 35,- (inkl. 16,90 € Materialkosten)

**Kursort:** Kultur- und Vereinshaus, 1. OG, Raum 24

**„Weihnachtswerkstatt“ -****Kerzen**

*Sina Lay, Sozialpädagogin B. A.*

In der Kerzenwerkstatt werden  
Kerzen aus natürlichem Wachs  
gefertigt. Zusammen ziehen,  
gießen und rollen wir Kerzen

und fertigen so individuelle und schöne Weihnachtsgeschenke. Generationenübergreifender Kurs für Kinder und Erwachsene geeignet. Wir fertigen ideale Weihnachtsgeschenke - die drei selbstgemachten Bienenwachskerzen dürfen selbstverständlich mit nach Hause genommen werden.

**Y213.300**

**Termin:** Montag, 20.11.2023, 16:30 - 18:30 Uhr

**Dauer:** 1 Termin

**Kosten:** € 14,- (inkl. 6,- Materialkosten)

**Kursort:** Kerzenwerkstatt Green Lights, Ihringen



**Y213.302**

**Termin:** Montag, 20.11.2023, 13:30 - 15:30 Uhr

**Dauer:** 1 Termin

**Kosten:** € 14,- (inkl. 6,- Materialkosten)

**Kursort:** Kerzenwerkstatt Green Lights, Ihringen

Wir freuen uns über Ihre Anmeldung, online, über unsere Homepage [www.vhsumkirch.de](http://www.vhsumkirch.de) oder auch gerne telefonisch unter 07665/505-16 oder 07665/505-18.



Gemeinde  
Bücherei  
Umkirch

## Öffnungszeiten der Gemeindebücherei Umkirch

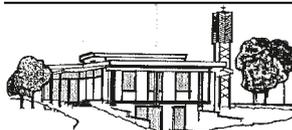
Franz-Heitzler-Weg 8, 79224 Umkirch, Tel.: 07665 / 93739-20  
e-mail: [Gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de](mailto:Gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de)  
[https://www.umkirch.de/de/Leben-in-Umkirch/  
Freizeit-und-Kultur/Bücherei](https://www.umkirch.de/de/Leben-in-Umkirch/Freizeit-und-Kultur/Buecherei)

Dienstag:	15.00 – 19.00 Uhr
Mittwoch:	10.00 – 13.00 Uhr und 15.00 – 19.00 Uhr
Donnerstag:	10.00 – 13.00 Uhr und 16.00 – 18.00 Uhr

**In den Schulferien:**

Dienstag	15.00 – 19.00 Uhr
Mittwoch:	15.00 – 19.00 Uhr

## Evangelische Kirchengemeinde



Binkeweg 14 • 79224 Umkirch

Tel.: 07665 / 97 21 03

Internet: [www.ekiu.de](http://www.ekiu.de)

e-Mail: [umkirch@kbz.ekiba.de](mailto:umkirch@kbz.ekiba.de)

**Öffnungszeiten des Pfarrbüros** [umkirch@kbz.ekiba.de](mailto:umkirch@kbz.ekiba.de)

Mittwoch 14.00 – 16.00 Uhr

Donnerstag 9.00 – 12.00 Uhr

**Diakonin Friederike Schilka:** [friederike.schilka@kbz.ekiba.de](mailto:friederike.schilka@kbz.ekiba.de)

**Pfarrer Christian Lepper:** Tel: 972103 Mobil: 0171 5570511

Mail: [christian.lepper@ekiba.de](mailto:christian.lepper@ekiba.de)

**Sonntag, 08.10.2023**

10.00 Uhr Einladung zum Gottesdienst mit Vorstellung der neuen Konfirmanden In der Martin-Luther-Kirche, MARCH-HUGSTETTEN  
Diakonin Friederike Schilka und Pfarrerin Marika Trautmann

**Donnerstag, 12.10.2023**

18.30 Uhr Heaventeens (14-18 Jahre), Evang. Gemeindezentrum

**Sonntag, 15.10.2023**

10.00 Uhr Gottesdienst, Pfarrerin Christian Lepper

**Wochenspruch**

Dies Gebot haben wir von ihm, dass, wer Gott liebt, dass der auch seinen Bruder liebe.

1. Johannes 4,21

**Es begrüßt Sie Ihr Pfarrer Christian Lepper, Gemeinédiakonin Friederike Schilka und der Kirchengemeinderat.**

**Ökumene****Das ökumenische Taizé-Musik-Projekt zu Gast in Wittenheim im Elsass**

Am 14. Oktober macht sich der Chor und das Orchester des ökumenischen Taizé-Musik-Projektes auf den Weg nach Wittenheim im Elsass, in die zukünftige Partnergemeinde der Gemeinde March.

Weitere interessierte Sängerinnen und Sänger, sowie Musiker und Musikerinnen können gerne noch einsteigen und mitfahren. Auch sind weitere Bürgerinnen und Bürger eingeladen, kostenfrei im Reisebus mitzufahren. Abfahrt ist 13 Uhr am Bürgleplatz in March-Buchheim und die Rückkehr ist spätestens gegen 21 Uhr geplant.

Um 16 Uhr findet in Wittenheim eine Probe statt und der Gottesdienst wird um 18 Uhr sein. Sollten Sie Interesse an diesem Austausch und an dieser Gottesdienstfeier mit Taizéliedern haben, dann melden Sie sich bitte bei Thomas Dieterle 07665-9674732 an. Wir freuen uns auf weitere Mitwirkende und Mitreisende, die Interesse an ökumenischen Miteinander, über die Landesgrenze hinaus, haben.

## Römisch-Katholische Kirchengemeinde March-Gottenheim

Engelgasse 25, 79232 March-Hugstetten  
Tel. 07665 425300  
info@kath-MarGot.de  
www.kath-MarGot.de



### Gottesdienste im Zeitraum 07. – 15. Oktober 2023

#### Samstag, 7.10.

18.30 Uhr St. Vinzentius, Neuershausen Vorabendgottesdienst

#### Sonntag, 8.10. 27. Sonntag im Jahreskreis

09.00 Uhr Mariä Himmelfahrt, Umkirch Eucharistiefeier

10.30 Uhr St. Laurentius, Bötzingen Ökumenischer Gottesdienst zu Erntedank mitgestaltet vom ev. und kath. Kindergarten in der Festhalle mit anschl. Mittagessen

10.30 Uhr St. Stephan, Gottenheim Wort-Gottes-Feier

10.30 Uhr St. Gallus, Hugstetten Eucharistiefeier

18.30 Uhr St. Laurentius, Bötzingen AbendRot-Gottesdienst - Eucharistiefeier mit neuen geistlichen Liedern

#### Montag, 9.10.

19.00 Uhr St. Vinzentius, Neuershausen Eucharistiefeier

#### Dienstag, 10.10.

07.00 Uhr St. Gallus, Hugstetten Laudes - das Morgengebet der Kirche

09.00 Uhr Mariä Himmelfahrt, Umkirch Rosenkranz

18.00 Uhr St. Gallus, Hugstetten Rosenkranz für den Frieden in der Welt und für die Anliegen der Kirchengemeinde

18.30 Uhr St. Laurentius, Bötzingen Eucharistiefeier

19.00 Uhr St. Pankratius, Holzhausen Eucharistiefeier

#### Mittwoch, 11.10.

07.00 Uhr Haus Inigo, Bötzingen Gebet in Stille

08.40 Uhr St. Vinzentius, Neuershausen Schulgottesdienst der Grundschule Neuershausen zum Schuljahresbeginn

#### Donnerstag, 12.10.

19.00 Uhr St. Georg, Buchheim Eucharistiefeier

20.00 Uhr St. Gallus, Hugstetten Zur Ruhe kommen - Zeit der Stille - Anbetung

21.00 Uhr St. Gallus, Hugstetten Komplet - das Nachtgebet der Kirche

#### Freitag, 13.10.

16.00 Uhr Seniorenzentrum, Umkirch Eucharistiefeier

18.00 Uhr St. Gallus, Hugstetten Vesper - das Abendgebet der Kirche

19.00 Uhr St. Stephan, Gottenheim Eucharistiefeier

#### Samstag, 14.10.

16.00 Uhr St. Laurentius, Bötzingen Andacht „Nehmt Neuland unter eure Füße“ - Pilgerweg durch die „Pfarrei-neu“: Abendimpuls

18.30 Uhr St. Pankratius, Holzhausen Vorabendgottesdienst zu Kirchweih

#### Sonntag, 15.10. 28. Sonntag im Jahreskreis

09.00 Uhr St. Stephan, Gottenheim Eucharistiefeier zu Kirchweih

10.30 Uhr St. Gallus, Hugstetten Eucharistiefeier zum Patrozinium St. Gallus - mitgestaltet vom Musikverein Hugstetten

18.30 Uhr St. Jakobus, Eichstetten Jugendgottesdienst

### INFORMATIONEN AUS UNSERER KIRCHENGEMEINDE

**Bitte beachten: Am Mittwoch, den 11.10.2023 ist das Pfarrbüro geschlossen! Vielen Dank für Ihr Verständnis!**

### HERZ UND HAND

**Wir sind weiterhin mittwochs für Sie da!**

**Wann: Jeden Mittwoch von 12:00-13:30 Uhr**

Wo: Katholische Kirche St. Gallus in March-Hugstetten (Engelgasse 25 in Hugstetten – Bushaltestelle neben der Kirche)  
Wir verteilen die Lebensmittelspenden kostenlos und verlangen dafür keinen Nachweis der Bedürftigkeit.

Gerne können Sie uns weiterhin Lebensmittel vorbeibringen.

Wir sind immer mittwochs ab 11 Uhr bei der St. Gallus-Kirche Hugstetten.

### Geldspenden können Sie auf das Konto der Kirchengemeinde March-Gottenheim überweisen:

Sparkasse Freiburg, IBAN DE08 6805 0101 0002 0652 25

Verwendungszweck: Herz&Hand

Das Pfarrbüro stellt Ihnen gerne eine Spendenbescheinigung aus.

Für das Herz & Hand-Team:

Astrid Siegel Tel. 07665/3777 oder E-Mail [siegel-march@t-online.de](mailto:siegel-march@t-online.de)

### AUSBLICK: ERSTKOMMUNION 2024 Vorankündigung:

#### Elternabende:

**GRUPPE I** (Kinder der Grundschulen Holzhausen, Hugstetten und Neuershausen) am:

**Montag, 09. Oktober 2023 um 20 Uhr in der Kirche St. Gallus in Hugstetten (Engelgasse 25).**

**GRUPPE II** (Kinder der Grundschulen Bötzingen, Eichstetten, Gottenheim und Umkirch):

**Dienstag, 10. Oktober 2023 um 20 Uhr in der Kirche St. Gallus in Hugstetten (Engelgasse 25).**

#### Folgende Erstkommunion-Termine sind vorgesehen:

Eichstetten	Samstag, 06. April '24	um 10:00 Uhr
Bötzingen	Samstag, 06. April '24	um 13:00 Uhr
Hugstetten	Sonntag, 07. April '24	um 10:00 Uhr
Holzhausen	Samstag, 13. April '24	um 10:00 Uhr
Gottenheim	Samstag, 13. April '24	um 13:00 Uhr
Umkirch	Sonntag, 14. April '24	um 10:00 Uhr
Neuershausen	Sonntag, 28. April '24	um 10:00 Uhr



### Ökumenischer Seniorenkreis

Umkirch • Hauptstraße 7 • Telefon: 07665/6921

In Zusammenarbeit zwischen der Evang. Kirchengemeinde und der Kath. Kirchengemeinde Umkirch

### Männerstammtisch am Dienstag, 10. Oktober 2023 ab 15 Uhr im Seniorentreff, Hauptstr. 7 (Eingang vom Gutshof)

Zu unserem Männerstammtisch sind alle Männer herzlich eingeladen, ein paar Stunden in zwangloser Runde zu verbringen. Auch neue Teilnehmer sind herzlich eingeladen; kommen Sie einfach vorbei.



## AUS DEN VEREINEN



### Umkircher

### Vereinsgemeinschaft e.V.

Am **Mittwoch, den 8. November 2023** wird um 20 Uhr im Bürgersaal unsere diesjährige Generalversammlung stattfinden, zu der wir nächste Woche ordentlich einladen werden. Merkt Euch den Termin bitte jetzt schon vor. Fragen, Anregungen und Anträge gerne bereits jetzt an [uvg@wir-in-umkirch.de](mailto:uvg@wir-in-umkirch.de).

Der Vorstand



## Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch

[info@drk-umkirch.de](mailto:info@drk-umkirch.de)

[www.drk-umkirch.de](http://www.drk-umkirch.de)

### Senioren-gymnastik,

montags 9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum

8565 u. 6225

### Tanzkreis ab 50,

freitags 9.30 Uhr, Bürgersaal

0761/445464

### Bewegungstreff im Freien

donnerstags 16.30 Uhr, Gutshof

99445 u. 7468

### Gedächtnistraining

dienstags 10.00 Uhr, Rot-Kreuz-Raum

8849



## Judosportzentrum Umkirch

**Aerobic für Erwachsene und Jugendliche (ab 12 Jahre):**  
**Montag von 18.00 – 18.50 Uhr für Anfänger und Fortgeschrittene** Trainerin: Nancy Herz

**Judo für Erwachsene und Jugendliche (ab 12 Jahre):**  
**Montag von 19.00 - 20.30 Uhr für Anfänger und Fortgeschrittene** Trainer: Dietmar Meiser

**Judo für Kinder (5 bis 8 Jahre):**  
**Donnerstag von 16.45 – 17.45 Uhr für Anfänger**  
 Trainerin: Nancy Herz

**Judo für Kinder (7 bis 14 Jahre):**  
**Donnerstag von 18.00 – 19.30 Uhr für Anfänger und Fortgeschrittene** Trainerin: Nancy Herz

**Aerobic für Erwachsene und Jugendliche (ab 12 Jahre):**  
**Freitag von 18.00 – 18.50 Uhr für Anfänger und Fortgeschrittene** Trainerin: Nancy Herz

**Judo für Erwachsene und Jugendliche (ab 12 Jahre):**  
**Freitag von 19.00 - 20.30 Uhr für Anfänger und Fortgeschrittene** Trainer: Dietmar Meiser

### Ansprechpartner des JSC Umkirch:

Cheftrainer:  
 Fredy Herz, Telefon 07665-6374, E-Mail: fredyherz@bairbi.de  
 Vorsitzende:  
 Caroline Neuwöhner, Tel.: 07665-9689425,  
 E-Mail: [clacord@web.de](mailto:clacord@web.de)

Weitere Infos finden Sie auch auf unserer Homepage:  
[www.jsc-umkirch.de](http://www.jsc-umkirch.de)

## Unabhängige Bürgerliste Umkirch

### Einladung zur Mitgliederversammlung

Zu unsere Mitgliederversammlung laden wir alle Mitglieder der Unabhängigen Bürgerliste sowie interessierte Bürgerinnen und Bürger herzlich ein.

**Mitgliederversammlung**  
**Am Dienstag, den 7. November 2023 um 20.00 Uhr**  
**Im Bürgersaal im Gutshof**

### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Bericht des Vorstands
3. Kassenbericht
4. Entlastung des Vorstands
5. Neuwahl des Vorstands
6. Aussprache: Arbeit im Gemeinderat und Rolle der UBU
7. Verschiedenes

Anträge zur Tagesordnung sind an den Vorstand zu richten.

Wir freuen uns über eine zahlreiche Teilnahme an unserer Mitgliederversammlung.

Christa Strecker-Schneider  
 2. Vorsitzende

## VfR-Umkirch e.V.



### Fußball - Volleyball - Inline Street Hockey Erwachsenengymnastik - Eltern-Kind-Turnen Kinderturnen

Franz-Heitzler-Weg 2, 79224 Umkirch, Tel. 75 48  
 Homepage: <http://www.vfr-umkirch.de>  
 eMail: [info@vfr-umkirch.de](mailto:info@vfr-umkirch.de)

Der VfR Umkirch lädt am 07.10.2023 zum alljährlichen Fußballturnier der G- und F-Jugend ins heimische Mühlbachstadion ein. Die Kids freuen sich auf tolle, spannende Spiele und auf die lautstarke Unterstützung der Zuschauer!

Das Turnier der G-Jugend startet um 10 Uhr. Die F-Jugendmannschaften beginnen im Anschluss gegen 12:30 Uhr.

Für das leibliche Wohl ist natürlich bestens gesorgt. Die Einnahmen des Tages kommen direkt den Mannschaften zugute.

Wir freuen uns auf Euch!!

2. Basketball-Training in Umkirch

 VfR Umkirch 1923 e.V.

**2. Basketball Training Umkirch**

**Wann?**

**Samstag, 14. Oktober 2023**

**von 10:00h bis 12:00h**

**Wo? Turnhalle Umkirch**

**Wir freuen uns auf....**

- > Alle die beim ersten Mal dabei waren
- > Alle die keine Zeit hatten und
- > natürlich auch auf alle Neu-Interessierten Mädchen und Jungs zwischw 10j -12j, die Lust und Zeit haben

**Biss dann...**

**Mathias und Toni**

**UNSERE TRAINER**

Mathias Plassmann      Anton Lapschin

**HIER ANMELDEN**

Bist du daran interessiert mitzuspielen?  
 Dann scanne den QR Code und schreibe uns eine E-Mail.



[basket@vfr-umkirch.de](mailto:basket@vfr-umkirch.de)



## VfR-Abteilung Volleyball

### 1.Mannschaft ( Dritte Liga Süd )

**VfR Umkirch startet mit einem fulminanten 3:1 Kracher gegen VfB Ulm (21:25 25:22 25:20 25:16)**

Am vergangenen Samstag stand das erste Spiel der Saison für die erste Damenmannschaft des VfR Umkirch in der Opfinger Halle an. Wie so oft birgt der Start in die neue Volleyballsaison neben der Freude, dass es endlich wieder los geht, auch erstmal viele Unsicherheiten – findet sich die neu zusammengesetzte Mannschaft auf dem Feld? War die Vorbereitung ausreichend? Was ist bei den anderen Mannschaften über den Sommer passiert...? Umso schöner, wenn der Start in die Saison bei wahnsinnig guter Stimmung in der eigenen Halle mit einem spannenden 3:1 Sieg gelingt.

Den zahlreichen Zuschauern bot sich zu Beginn des ersten Satzes ein teilweise unbekannter Anblick. Während Philipp Mehne, letztes Jahr noch als Co-Trainer, nun auf der Hauptposition zu sehen war, standen auch auf dem Feld einige neue Gesichter. Zuspielderin Vanessa Spomer und Mittelblockerin Jule Gaisser (beide vom TV Villingen), sowie Außen/Diagonal Laura Künstle (vom TB Bad Krozingen), ergänzten die Mannschaft um die bereits bekannten Spielerinnen. Die beiden Routiniers Maja Mewes und Nina Lange mussten diesen Spieltag leider verletzungsbedingt noch aussetzen und unterstützten vom Spielfeldrand.

Mit voller Motivation und Fokus starteten die Umkircherinnen in den ersten Satz. Den Zuschauenden bot sich ein spannender Satz mit vielen guten Aktionen auf beiden Seiten des Netzes. Trotz starker Angriffe von Come-back-Star Romy Glück und Eva Ulrich, musste der Satz am Ende an die stark aufspielenden Gegnerinnen aus Ulm abgegeben werden. Im zweiten Satz konnte die Mannschaft sowohl den Aufschlagdruck erhöhen und damit die Gegnerinnen aus Ulm stärker unter Druck setzen sowie die Annahme um Libera Julia Steinert verbessern. Clever verteilte Pässe von Neuzugang Vanessa Spomer und eine gute Angriffs- und Abwehrleistung führten zum ersten Satzgewinn der Saison. Auch der dritte Satz war zunächst hart umkämpft. Krachende Angriffe der beiden Mittelblockerinnen Jule Gaisser und Paula Winter, die später zur wertvollsten Spielerin gekürt werden sollte, eine stabile Annahme und clevere Angriffe von Pia Buttgerit, sowie eine nicht zu stoppende Leonie Reimer über die Diagonalposition brachten den entscheidenden Vorteil zum Satzgewinn. Im vierten Satz konnten sich die Spielerinnen des VfR Umkirch zunächst schnell über hohen Aufschlagdruck von den Gegnerinnen absetzen. Jetzt hieß es konzentriert zu bleiben und den Sieg nach Hause zu bringen. Neuzugang Laura Künstle unterstützte mit einer routinierten Annahme und schlussendlich besiegelte Pia Buttgerit mit einem Ass im Aufschlag den ersten Saisonsieg für den VfR Umkirch.

Insgesamt überzeugten die Spielerinnen des VfR Umkirch mit einer geschlossenen Teamleistung, was definitiv Lust auf mehr macht und im Anschluss natürlich gebührend gefeiert wurde. Danke an alle Helfer, den DJ, die Gäste aus Ulm sowie den zahlreichen Zuschauern (ca.90) auch aus Opfingen v.a. auch der Opfinger Feuerwehr, die begeistert und unermüdlich anfeuerten und so mit zum Sieg beitrugen.

Am 7. Oktober steht das nächste Auswärtsspiel gegen den TV Waldgirmes an. Nächstes Heimspiel ist am 14. Oktober um 19:30 Uhr in der Neuen Sporthalle in Opfingen.

## 2. Mannschaft (Bezirksligas Süd)

Auch die 2. Mannschaft startet am Samstag mit einem Heimspieltag in die neue Saison 2023/24. Auch wir sind gespannt, wie die Mannschaft den recht großen Umbruch (Abgänge und Neuzugänge) verkraften wird.

**Samstag, 7.10.2023 14.00 Uhr Turn- und Festhalle Umkirch  
VfR Umkirch 2 - VfR Merzhausen 2 - VC Minseln**



## SONSTIGES

### Moabiter Theaterspektakel gastiert am 14. Oktober in Gottenheim

Am Samstag, 14. Oktober, 20 Uhr, gastiert das Moabiter Theaterspektakel aus Berlin mit dem Theaterstück „Kiezgold“ in der Turnhalle in Gottenheim. Präsentiert wird die Theateraufführung von den Gottenheimer Landfrauen, die mit Getränken bewirten. Der Eintritt kostet 15 Euro/ermäßigt 10 Euro, Karten gibt es ab 19 Uhr an der Abendkasse. Reservierungen sind bei den Landfrauen unter der E-Mail-Adresse [landfrauen-gottenheim@outlook.de](mailto:landfrauen-gottenheim@outlook.de) möglich und zudem unter E-Mail [karten@moabiter-theaterspektakel.de](mailto:karten@moabiter-theaterspektakel.de) (mit Angabe von Namen, Anzahl der Plätze und Telefon/E-Mail für Kontakt, Bezahlung am Abend).

Das Theaterstück basiert auf einem Text von Wolfgang Gorgens, der auch Schauspieler der freien Berliner Theatergruppe ist und im Stück eine der Hauptrollen hat. „Kiezgold“ ist ein Theater(grund)stück mit Spreeblick: Im frisch bezogenen Neubau-Penthouse prallen beim Einweihungsumtrunk Welten aufeinander: Zwischen Luxusorgen, Partygeplänkel, Existenzängsten und Gentrifizierungs-Intrigen tun sich (un-)menschliche Abgründe auf – und plötzlich geht es auf der exklusiven Dachterrasse um Leben und Tod! Vom korrupten Insolvenzverwalter über die verwöhnte Kosmopolitin bis hin zum personalisierten Altbau, dem der Abriss droht: „Kiezgold“ zeigt eine bunte Palette schräger Charaktere aus dem Berliner Sozietop, deren Wege sich schicksalhaft kreuzen. Das Theaterstück um Auswüchse der Immobiliengeschäfte hat auch in der Region Freiburg durchaus Parallelen und ist deshalb auch in der badischen „Provinz“ aktuell. Es darf gelacht werden – ernste Untertöne inbegriffen.

Die Theatergruppe aus dem Berliner Stadtteil Moabit bei der auch eine gebürtige Gottenheimerin mitspielt ist dieses Jahr zum wiederholten Mal in Gottenheim zu Gast und freut sich über eine volle Halle und ein interessiertes Publikum.

Die Stadt Vogtsburg im Kaiserstuhl (ca. 6.200 Einwohner mit 7 Stadtteilen) sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt die

### Leitung der Stadtkasse (m/w/d)

Es handelt sich um eine unbefristete Vollzeitstelle.  
Die Stelle ist grundsätzlich teilbar.

Die vollständige Stellenausschreibung finden Sie auf unserer Homepage unter [www.vogtsburg.de](http://www.vogtsburg.de).

**ROCK N' WINE 7.0**  
Rocknacht im Weingut

Samstag  
**14. Oktober '23**  
Beginn: 19:00 Uhr

Wo?  
Scheune Weingut Bader  
Wippertskirch 4  
79112 Freiburg/  
Opfingen

Eintritt frei

Für Essen und Getränke ist durch das Weingut Bader bestens gesorgt.

Weitere Infos/Anfahrt unter:  
[www.weingut-bader.com](http://www.weingut-bader.com)  
[www.lauschgriff-lautgutlegal.de](http://www.lauschgriff-lautgutlegal.de)  
[www.instagram.com/lauschgriffband](http://www.instagram.com/lauschgriffband)  
[www.johndanielband.de](http://www.johndanielband.de)

Live-Bands:  
JOHN DANIEL BAND  
LAUSCH ANGRIFF  
LAUT. GUT. LEGAL.

Eine schöne Zeit geht zu Ende.  
Wir öffnen unsere Hände und lassen dich in Liebe los.  
Was bleibt ist die Erinnerung an die schöne gemeinsame Zeit.

## Alfons Daniel Schmalz

16.06.1936 - 24.09.2023



In stiller Trauer  
**Lucie Schmalz**  
**Anita und Wolfgang Schmalz**  
**Alfred und Elvira Schmalz**  
**Marc Schmalz**  
**Gertrud Schmalz**  
und alle Anverwandten

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Montag, den 11. Oktober um 15.00 Uhr in der katholischen Kirche Umkirch statt.  
Bitte keine Trauerkleidung

**mathias andris**  
www.andris-glaserei.de

Glaserei & Fensterbau  
Eschenweg 1a  
79232 March-Hugstetten  
Tel. 0 76 65 - 93 00 26  
Fax 0 76 65 - 93 00 27  
info@andris-glaserei.de

**EINFACH!  
KOMPETENT!**

- Fenster u. Türen
- Vordächer
- Einbruchhemmung
- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Reparaturen

Ihr Partner in Sachen Glas, Fenster und Türen –  
Besuchen Sie unsere umfangreiche Ausstellung!

**Suche ruhige, naturnahe 2-Zi.-Whg.**  
bei tierlieben Vermietern, gerne EG oder 1. Stock mit Balkon/  
Garten für meine Schildkröten und Blumen. Kl. Hund und Kater  
möchten auch mit einziehen. Einzug auch 2024 möglich.  
Tel. 0171 413 65 31

Seit über 30 Jahren erfolgreich!  
**Holz ist Müller schön !!**  
www.schreinerei-muellerschoen.de

**ANZEIGEN  
PREISLISTE  
GEWERBETREIBENDE**

**PRIMO**

Gemeinschaftswerbung macht erfolgreich!  
**PERFEKTER AUSBLICK  
FÜR IHRE WERBUNG!**  
Wir beraten Sie gerne persönlich.

**Sportmediziner** würde gerne mit seiner Familie  
in Umkirch wohnen in einem eigenen Zuhause über  
**Postbank Immobilien GmbH | Tel. 0761 / 217 65 - 161**

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
☎ 07771 9317-11 ✉ anzeigen@primo-stockach.de  
www.primo-stockach.de

Wir sind Tag und Nacht erreichbar



**Meier Bestattungen**

79288 Gottenheim  
Carl-Frey-Str. 7  
07665 / 7982

Handy 0171 / 99 73 213  
info@meier-bestattungen.de  
www.meier-bestattungen.de

79268 Bötzingen  
Hauptstr. 36  
07663 / 2387

# BLUMENKOHLSCHNITZEL AN BIRNEN-RAGOUT MIT CHAMPIGNON-PFIFFERLING-PÜREE

## ZUTATEN

FÜR 4 PORTIONEN



### BLUMENKOHLSCHNITZEL

1 Blumenkohl  
2 Eier  
Salz, Pfeffer  
300 g Vollkorn-Paniermehl  
Pflanzenöl zum Ausbraten

### BIRNEN-RAGOUT

80 g Zwiebeln, geschält, klein gewürfelt  
80 g Speck, in Streifen geschnitten  
20 g Butterschmalz  
1 TL Zucker  
1 TL Ingwer, grob zerkleinert  
600 ml Gemüsebrühe oder helle Fleischbrühe  
200 g Knollensellerie, geschält, in ca. 1x1 cm gewürfelt  
300 g Birnen (am besten Williams), geschält, in 1x1 cm gewürfelt  
100 ml Sahne  
200 ml Kokosmilch (gibt es im Supermarkt oder Discounter)

etwas Speisstärke  
Salz, Pfeffer aus der Mühle  
Und wer will:  
40 ml Birnenschnaps

### CHAMPIGNON-PFIFFERLING-PÜREE

40 g Butter  
250 g Champignons, geputzt, fein geschnitten  
100 g Pfifferlinge, geputzt, fein geschnitten  
(alternativ ohne Pfifferlinge: 350 statt 250 g Champignons)  
1 Schalotte, geschält, gewürfelt  
50 g Sellerie, geschält, in Stücke geschnitten  
Salz, Pfeffer, Cayenepfeffer  
1 Spritzer Sherry  
1 Spritzer Weißwein  
80 ml Gemüse- oder Geflügelfond  
20 g Parmesan, fein gerieben  
200 g Creme fraîche  
1 Spritzer Olivenöl  
1 Spritzer Zitrone

## ZUBEREITUNG

### BLUMENKOHLSCHNITZEL:

Blumenkohl ca. 10 Min. abkochen, so dass er noch bissfest ist. Diesen dann in ca. 2 cm dicke Scheiben schneiden. Eier aufschlagen und mit Salz und Pfeffer verquirlen. Vollkorn-Paniermehl auf einen flachen Teller geben. Blumenkohlscheiben auf beiden Seiten zuerst im Ei und anschließend in den Vollkorn-Paniermehl wenden. Panierte Scheiben in einer Pfanne mit Pflanzenöl ausbraten.

### BIRNEN-RAGOUT:

Zwiebeln und Speck in Butterschmalz anbraten. Zucker, Ingwer und Brühe zugeben und den Sellerie darin etwa 3 Minuten garen. Birnen hinzugeben und eine halbe Minute weitergaren. Dann Birnen und Sellerie aus der Soße nehmen und auf ein Sieb legen. Sahne und Kokosmilch in die Soße geben, bei Bedarf noch Brühe nachgießen. Soße ganz leicht mit in Wasser angerührter Speisstärke binden. Sellerie und Birnen zurück in die Soße geben, kurz aufkochen und das „Ragout“ mit Salz, Pfeffer (und eventuell mit einem Schuss Birnenschnaps) abschmecken.

### CHAMPIGNON-PFIFFERLING-PÜREE:

Butter in einem Stieltopf zerlassen. Pilze, Schalotten und Sellerie darin anschwitzen. Nach kurzer Zeit salzen und pfeffern. Das Ganze ohne Farbe weiterschwitzen lassen. Mit Wein und Sherry ablöschen, Fond zugießen und weich schmoren lassen. Die restlichen Zutaten dazugeben, fein mixen und abschließend noch einmal abschmecken.

## TIPPS & TRICKS

Blumenkohl kann man kochen, gratinieren, frittieren, dämpfen, panieren oder auch roh essen. Beim Kauf sollten Birnen zwar reif, aber nicht zu reif sein und auf Fingerdruck ganz leicht nachgeben. Weitere Zeichen für den optimalen Reifezustand: der typisch appetitanregende Birnenduft und eine glatte Schale. Pilze nicht in Zuchtluft lagern, denn sonst werden sie gelb, fleckig und trocknen aus, am besten im Gemüsefach des Kühlschranks aufbewahren. Löcher in die Verpackungsfolie stechen, denn sonst „schwitzen“ die Pilze.



**UNSERE BELIEBTESTE  
AKTION IST WIEDER DA.**

**4 + 2 = 6 ANZEIGEN  
ODER 3 + 1 = 4 ANZEIGEN**



Unsere Aktion\* ist vom 11.09.23 (KW 37) bis 12.11.23 (KW45) gültig.

\*Es gelten unsere AGB (siehe [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)) und unsere aktuelle Preisliste für Gewerbetreibende und Werbeagenturen. Um in den Genuss dieser Aktion zu kommen liefern Sie bitte Ihre druckfähigen, fertigen Anzeigenvorlagen (Daten) bis donnerstags, 9 Uhr in der Vorwoche. Ebenfalls bitten wir um die Abbuchungserlaubnis, andere Zahlungsmethoden sind ausgeschlossen. Alle bestehenden Rabatt-, Abschluss- und Skontovereinbarungen mit unserem Verlag sind außer Kraft gesetzt. Jedoch wird das mm-Volumen Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben. Ihre Anzeigenschaltung muss durch sechs teilbar oder durch vier teilbar sein und in sechs/vier aufeinanderfolgenden Wochen geschaltet werden. Farbzuschläge sind nicht rabattfähig. Die zwei günstigsten Ausgaben sind für Sie kostenlos. Die Anzeigen müssen in diesem Zeitraum erscheinen.

**Bitte Aktionscode P-2023-03 bei der Anzeigenbestellung angeben.**

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

 0 77 71 93 17-11  
 0 77 71 93 17-40

 [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
 [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



Unseren Musterkatalog auf [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de) anschauen.

## Wer früh bucht, bekommt 10% Rabatt

Suchen Sie sich jetzt gleich Ihr Wunsch-Motiv aus und senden Sie uns Ihren Anzeigenauftrag bis zum **01.11.2023**.  
Dann erhalten Sie einen **Rabatt von 10%**!

Ihre Weihnachts- und Neujahrsgrußanzeige ist somit rechtzeitig auf dem Weg und Sie können sich ganz entspannt Ihrem Weihnachtsgeschäft widmen.

## Wer viel bucht, spart zusätzlich 5% bis 10%

Grüßen Sie auch Ihre Kunden und Geschäftspartner in Ihren Nachbargemeinden. Machen Sie von unseren günstigen Kombinationsangeboten Gebrauch! Natürlich können Sie auch alle anderen Ausgaben frei nach Ihren Wünschen kombinieren, nicht nur die aus Ihrer direkten Nachbarschaft.

**3 Ausgaben: 5% Rabatt**      **5 Ausgaben: 10% Rabatt**

## Wer online bucht, bekommt 5% Rabatt

Sie mögen es einfach und bequem? Dann buchen Sie doch im Internet!  
**Unser Online-Kalkulator spart Ihnen Zeit und Geld.**

Auf [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de) können Sie Ihre Anzeige in wenigen Schritten aufgeben.  
Der Anzeigenpreis wird direkt berechnet. Jetzt testen!



*Du bist friedlich eingeschlafen  
und wir waren froh,  
Dich begleiten zu dürfen.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
von unserer Mutter, Schwiegermutter, Oma,  
Schwester und Schwägerin

**Klothilde Schamp**  
geb. Hirzle  
\* 15.07.1929 † 25.09.2023

Wir vermissen Dich  
Deine Kinder mit Familien und Angehörigen

Die Verabschiedung mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, den  
13.10.2023 um 15.00 Uhr auf dem Schlossfriedhof in Umkirch statt. Auf Trauerkleidung  
kann verzichtet werden. Von Beileidsbekundungen am Grab bitten wir abzusehen.



**2. Krone Hüttengaudi in Bötzingen  
am 13.10.2023 und 14.10.2023**

Zeit zum Tanzen! Unsere Hüttengaudi mit der Bötzinger Band  
**D'Gipfelstürmer** findet wieder im großen Festzelt auf un-  
serem Parkplatz statt.

**Datum: Freitag, 13. Oktober & Samstag, 14. Oktober 2023**  
**Einlass: ab 17:00 Uhr**  
**Beginn: ab 18:30 Uhr**  
**Ende: ab 23:00 Uhr**

**Eintritt:** EUR 10,00 pro Person inklusive einem Freigetränk  
(Wein, Bier oder Sekt). Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

**Ticketverkauf:** während der Öffnungszeiten in unserem Restaurant  
telefonisch unter 07663-94460  
E-Mail: [restaurant@hotelgasthauskrone-boetzingen.com](mailto:restaurant@hotelgasthauskrone-boetzingen.com)

**Gemeinsam mit unserem Team freuen wir uns auf Sie!**  
**Eure Gastgeber:**  
René & Franziska, sowie das gesamte Team Krone und D'Gipfelstürmer  
Hotel-Gasthaus Krone, Gottenheimer Str. 1, 79268 Bötzingen, Tel. 07663-94460

**Im Herbst zruck ind Heimät & zur Übernahme der psychotherapeutischen  
Praxis aus Hugstetten** suche ich zum 1.11.23 o. später **eine helle 1-2 Zi-Whg.** als  
Praxisräume (bis 65 qm) o. ein Haus (Arbeiten & Wohnen unter einem Dach) ab 100 qm  
zur langfristigen Anmietung in den Gemeinden March, Gottenheim, Bötzingen, Eichstet-  
ten, Ihringen oder Umkirch. Renovierungsarbeiten übernehme ich gerne selbst.  
Erfreuliche Nachrichten bitte an  
[psychotherapie-praxis@gmx.de](mailto:psychotherapie-praxis@gmx.de) oder 0175-2441771.

**Ab sofort/15.10.2023 zu vermieten:**  
**möbl. 2 Raumwhg., 65 m<sup>2</sup>, KM € 640, in Burkheim**  
**nur Fahrradkeller, NR, o. Tiere,**  
**Tel: 0175 - 6601959, gerne auf AB**



**FOTOSTUDIO  
TUNIBERG**

- Passbilder
- Bewerbungsfotos
- Foto-Druckservice

Direkt  
Termin  
vereinbaren

Alte Breisacher Str. 18 // 79112 Freiburg-Tiengen // Tel. 07664 4040744  
[www.fotostudio-tuniberg.de](http://www.fotostudio-tuniberg.de)



**SWR4  
FESTIVAL**

**SWR4 SCHLAGERPARTY  
MARKUS, FAMILIE HOSSA UND  
DJ ANDY DANGEL**

**14.10.2023  
STADTHALLE HÜFINGEN**

Tickets unter [SWR4.de/festival](http://SWR4.de/festival)

**SWR4**  
Da sind wir daheim.

SWR4.de

volksbank-freiburg.de



**Herzlichen Glückwunsch!**

**Morgen kann kommen.**

*Wir machen den Weg frei.*

Wir gratulieren dem stolzen Hauptgewinner der Gewinnsparauslosung, der sich über einen MINI Cooper SE freuen darf. Wollen auch Sie gewinnen, sparen und in Ihrer Region helfen? Lose ab 5€ können Sie direkt hier bestellen!



**Volksbank Freiburg eG**

*energie in ihrer schönsten form*

**hagios**  
elektro technik design

hagios Electronic Anlagen GmbH · 07665 6969 · www.hagios.de

**wertBW**

Wir ermitteln den **Wert Ihrer Immobilie** kostenfrei und unverbindlich.

[www.wertbw.de](http://www.wertbw.de)

**NATÜRLICH** | **Adalbert Faller Bestattungsinstitut**

**Vorsorge • Trauerbegleitung Bestattungen • Überführungen**

*Seit über 100 Jahren im Dienste der betroffenen Menschen*

Natürlich Faller-Heudorf | Dorfstraße 20 | 79232 March-Hugstetten  
Tel.: 07665/13 07 | Fax: 07665/28 25 | info@natuerlich-faller.de

[www.bestattungen-faller.de](http://www.bestattungen-faller.de)

**BLEIBEN SIE MOBIL!**

**FÜHRERSCHEINFREI**

**Elektromobile**  
Mobilität und Unabhängigkeit im Alltag

**Charly®**  
Heizung  
Wind- und wetterfest  
Geräumiger Kofferraum

**Pride®**  
Ihr Partner in der Region.

**Neu- und Gebrauchtfahrzeuge**

Tel: 07644 - 92179-22 Fax: -20  
www.seniorenelektrofahrzeug.de | info@seniorenelektrofahrzeug.de  
Leichtmobile GmbH & Co. KG, Tullastr. 6, 79341 Kenzingen

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**

03944 - 36160 • [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)

Wohnmobilcenter Am Wasserturm e.K.

**Wir bringen den Stein in Form**

**Friedrich** GmbH

Steinmetzbetrieb

- GRABMALE
- WASCHTISCHE
- DUSCHTASSEN
- WAND-VERKLEIDUNGEN
- KÜCHEN-ARBEITSPLETTEN
- RESTAURATION
- BRUNNEN

79232 March-Hugstetten Am Bahnhof 12 Tel. 07665 - 1348

79111 Freiburg-St. Georgen Sarahof 4 Tel. 07 61 - 4 70 69 66

[www.steininform.de](http://www.steininform.de)

**STEINSCHLAG?**

**WIR SIND AUTOGLAS!**

**B3 AUTOGLAS**

SCHALLSTADT FISCHERINSEL 1  
TEL.: 07664 / 6135386

HERBOLZHEIM HAUPTSTR. 15  
TEL.: 07643 / 9370929

[WWW.B3AUTOGLAS.DE](http://WWW.B3AUTOGLAS.DE)